

[Text]

Ms. Maniapik: They receive social assistance from social services.

Senator Poitras: Most probably, they could fill forms out in various languages. Do those who have children receive family allowance?

Ms. Maniapik: Yes.

Senator Poitras: They must have completed some sort of form to receive that.

Ms. Maniapik: These people did not complete the forms by themselves.

Senator Poitras: Who did complete the forms?

Ms. Maniapik: The social worker does it when it comes to social assistance.

Senator Poitras: Perhaps the same people could help them if they are to receive cheques.

Ms. Maniapik: Possibly. They might get another mandate to help them out. Pangnirtung, my home community, has a population of 1,000 and we have one social worker. Perhaps we could have two. I can tell you, though, to be honest, that I do not think that the Department of Social Services would be willing to give them another mandate.

Senator Poitras: Would it be one of your requests that there be additional help in order to comply with this proposal?

Senator Lefebvre: Yes, perhaps that would be one of the 5,000 new employees we will need to administer this tax.

Senator Olson: The number would have to go up to about 7,000.

Senator Poitras: Another senator mentioned carvers and artists. How do they sell their art? Do they not have co-operatives to handle their sales? How does this work?

Ms. Maniapik: Most artists sell through co-ops, yes. In the Northwest Territories, though, when artists sell soapstone carvings and drawings, they must sell to the co-ops.

Senator Poitras: Do the co-operative looks after everything else?

Ms. Maniapik: Yes. That way, however, the artists have no choice but to sell to the co-op. Even if they could get more money somewhere else, they cannot sell somewhere else.

Senator Poitras: They will continue to sell through the co-ops, then, which will look after the administration end of things?

Ms. Maniapik: Yes.

The Chairman: I have just one short question. I am interested in the northern allowance. Are you aware of the northern allowance of \$5,340.00?

Ms. Maniapik: Yes.

[Traduction]

Mme Maniapik: Les services sociaux leur versent l'aide sociale.

Le sénateur Poitras: Ils pourraient sans doute remplir des formulaires traduits en diverses langues. Est-ce que ceux qui ont des enfants touchent des allocations familiales?

Mme Maniapik: Oui.

Le sénateur Poitras: Ils ont dû remplir un formulaire quelconque pour cela.

Mme Maniapik: Ces gens ne remplissent pas les formulaires eux-mêmes.

Le sénateur Poitras: Qui le fait pour eux?

Mme Maniapik: Le travailleur social le fait, dans le cas de l'aide sociale.

Le sénateur Poitras: Peut-être les mêmes personnes pourraient-elles les aider dans ce cas-ci?

Mme Maniapik: Peut-être. Peut-être leur donnera-t-on une nouvelle mission pour cela. Pangnirtung, la localité d'où je viens, compte 1 000 habitants et nous avons un travailleur social. Nous pourrions peut-être en avoir deux. Je puis vous dire, cependant, pour parler franchement, que je ne pense pas que le ministère des Services sociaux leur confierait cette nouvelle tâche.

Le sénateur Poitras: Serait-ce l'une de vos revendications, que l'on prévoie une aide supplémentaire pour remplir les formalités prévues par ce projet?

Le sénateur Lefebvre: Oui, ce pourrait être l'un des 5 000 nouveaux employés qui seront requis pour administrer cette taxe.

Le sénateur Olson: Ce chiffre devrait alors passer à près de 7 000.

Le sénateur Poitras: Un autre sénateur a mentionné les sculpteurs et les artistes. Comment vendent-ils leurs œuvres? N'y a-t-il pas des coopératives qui s'occupent de la commercialisation? Comment cela fonctionne-t-il?

Mme Maniapik: La plupart des artistes vendent par l'intermédiaire de coopératives, c'est vrai. Dans les Territoires du Nord-Ouest, les artistes sculpteurs sont obligés de vendre leurs œuvres aux coopératives.

Le sénateur Poitras: Est-ce que la coopérative s'occupe de tout le reste?

Mme Maniapik: Oui. Cependant, les artistes sont obligés de vendre à la coop. Même s'ils pourraient obtenir de meilleurs prix ailleurs, ils ne peuvent vendre à quelqu'un d'autre.

Le sénateur Poitras: Ils vont donc continuer à vendre aux coops, qui s'occuperont de l'aspect administratif?

Mme Maniapik: Oui.

Le président: J'ai une brève question. Je songe à l'allocation de résidence dans le Nord. Êtes-vous au courant de cette allocation de 5 340 \$?

Mme Maniapik: Oui.